

# El Enigma de un Nombre

¿Es "Muḥammad" un personaje histórico o un epíteto literario en el Corán? Un análisis desde la lingüística y el subtexto bíblico.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الَّذِي يَجْنَاهُمُوهَا الْحَمِينَ ①  
الزَّسْمَاءَ لِلَّهِ وَالْمَنْ بِنِ لَاحْهَدًا رَزَا  
عَلَيْهِمْ أَنْزَلِيَهُ وَالنَّسِيرُ وَالْتَكُونُونَ  
وَهُوَ اللَّهُ الصُّونِحُ هَذَا كُتَاوَنًا ②

Dossier Académico — Basado en los estudios de G. S. Reynolds.

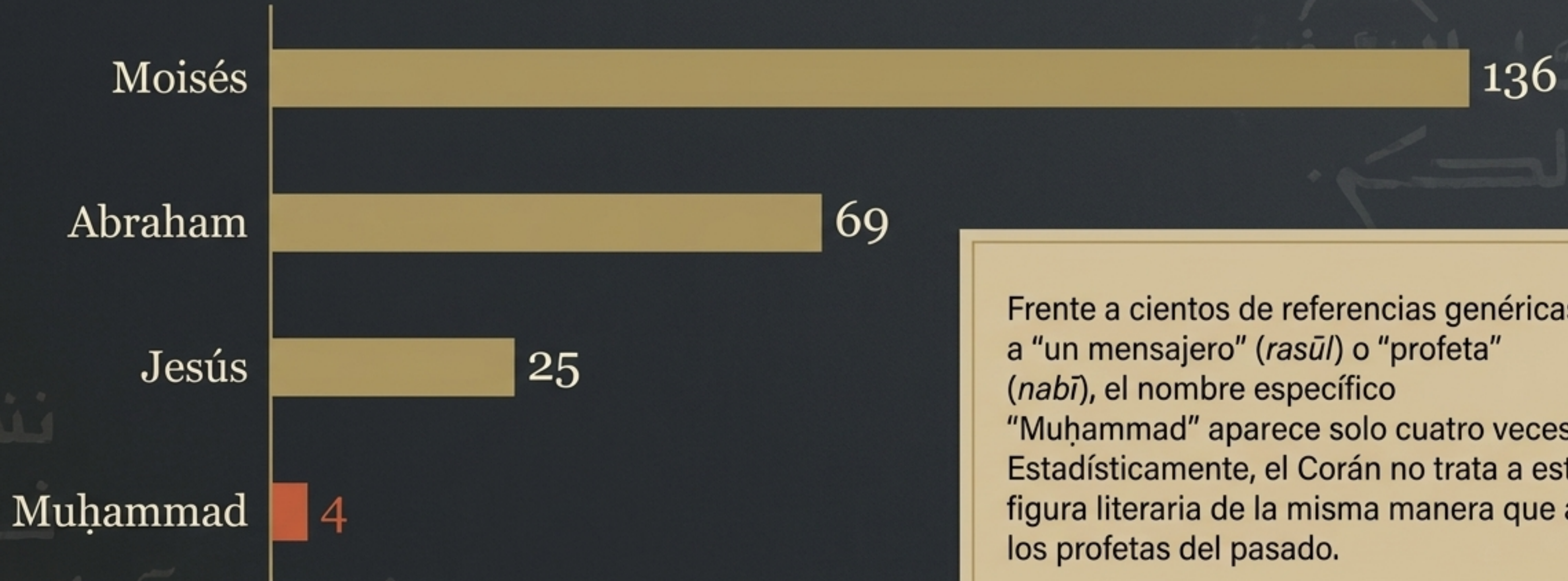
# La Historicización de la Metáfora



Si la tradición transformó metáforas en eventos físicos, ¿pudo haber transformado un adjetivo en un nombre propio?

# Una Anomalía Estadística

Apariciones de nombres propios en el texto coránico:



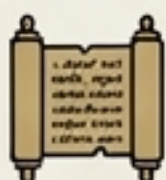
Frente a cientos de referencias genéricas a "un mensajero" (*rasūl*) o "profeta" (*nabī*), el nombre específico "Muḥammad" aparece solo cuatro veces. Estadísticamente, el Corán no trata a esta figura literaria de la misma manera que a los profetas del pasado.

# Las Cuatro Menciones: ¿Nombre o Adjetivo?



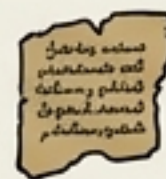
Q 3.144

“Muḥammad no es más que un mensajero...”



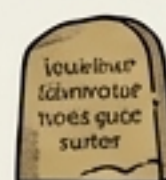
Q 48.29

“Muḥammad es el mensajero de Dios...”



Q 47.2

“...creyeron en lo que fue descendido a Muḥammad...”



Q 33.40

“Muḥammad no fue padre de ninguno de vuestros varones, sino el mensajero de Dios...”

¿“Muḥammad”  
o *muḥammad*  
 (“El Alabado”)?

Incluso la aparente biografía en Q 33.40 (“no fue padre”) sirve a una función puramente teológica: subraya que la autoridad del profeta es exclusivamente divina, no hereditaria. De hecho, la tradición afirma que todos sus hijos varones (Qāsim, Ṭayyib, Ṭāhir, Ibrāhīm) murieron en la infancia para ajustarse a este versículo.

# El Debate Académico Occidental

## Los Clásicos (S. XIX)

**Académicos:** Aloys Sprenger, Gustav Rösch.

**Tesis:** Un epíteto adoptado deliberadamente.

**Argumento:** La raíz árabe *ḥ.m.d.* se asocia con "el anhelado". El profeta adoptó este título esperando ser reconocido por los judíos como su Mesías (Hageo 2:7).

## Los Tradicionalistas (S. XIX - XX)

**Académicos:** Theodor Nöldeke, August Fischer, W. Montgomery Watt.

**Tesis:** Un nombre propio histórico.

**Argumento:** Existen registros preislámicos del nombre. Fischer identifica la forma siriaca *m.ḥ.m.d.ā.* en textos del siglo VI, probando su uso previo como nombre árabe.

## Los Revisionistas (S. XX - XXI)

**Académicos:** Yehuda Nevo, Volker Popp, Karl-Heinz Ohlig.

**Tesis:** Un predicado cristológico ("El Elegido").

**Argumento:** Originalmente era un título aplicado a Jesús en el cristianismo semítico pre-bizantino, posteriormente historizado como un profeta árabe.

# El Vacío Epigráfico Temprano

حدثنا محمد بن عبد الله بن زياد

أَللّٰهُمَّ إِنِّيْ أَعُوْذُ بِكَ مِنْ رُّوْضِ الْكَلْبِ

632 d.C.

Muerte tradicional del Profeta.

634 d.C.

**Doctrina Jacobi (Grecia).**  
Menciona a un profeta sarraceno, pero **no su nombre**.

644 d.C.

**Diálogo siriaco de Juan de Sedreh.**  
**Sin mención** del nombre.

685 - 686 d.C.

**Primera Aparición Numismática.**  
Monedas árabo-sasánidas acuñadas con la inscripción *mḥmd*.

691 d.C.

**Primera Aparición Monumental.**  
Inscripciones de la Cúpula de la Roca en Jerusalén.

¿Por qué el nombre "Muḥammad" no aparece en ninguna fuente textual, moneda o inscripción oficial islámica o extranjera hasta más de 50 años después de su muerte?

# La Hipótesis Cristológica



muḥammadun 'abdu llāhi wa-rasūluhu

A

Lectura Tradicional  
(Nombres Propios)

A

Muḥammad es el siervo de  
Dios y su mensajero.

B

Lectura de C. Luxenberg / K. Ohlig  
(Epítetos)

B

El siervo y mensajero de Dios  
[Jesús] es digno de alabanza  
(o el elegido).

Ohlig y Popp argumentan que los árabes omeyas profesaban una cristología semítica temprana. "Siervo de Dios" es un tropo cristiano antiguo para Jesús (Corán 19:30: *innī 'abdu llāhi*). Bajo esta luz, *muḥammad* no era un profeta árabe, sino un título mesiánico paralelo al griego *eklektós* (El Elegido).

# Nombres vs. Epítetos en el Corán

| Figura Histórica | Epíteto Coránico                                                                   |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Alejandro Magno  | <b>Dhū l-qarnayn</b> ("El de los dos cuernos", reflejando la iconografía de Amón). |
| Potifar          | <b>al-'Azīz</b> ("El poderoso", reflejando su título egipcio).                     |
| Jonás            | <b>Dhū l-nūn / ṣāhib al-ḥūt</b> ("El del pez").                                    |
| Faraón (Anónimo) | <b>Dhū l-awtād</b> ("El de las estacas").                                          |

El Corán tiene un hábito literario demostrado: omite sistemáticamente los nombres propios de las figuras históricas y bíblicas, prefiriendo designarlas mediante epítetos descriptivos que reflejan su función narrativa.

# La Creación Literaria de Nombres

## ŞĀLIḤ

- **Personaje:** El profeta enviado al pueblo de Thamūd.
- **Significado:** "Recto" o "Justo".
- **Análisis de Geiger y Horovitz:** No es un nombre propio preislámico. El Corán utiliza el adjetivo ṣāliḥ repetidamente para describir a quienes son obedientes a Dios. Parece ser una creación literaria coránica pura para designar al "Profeta Justo".

## ṬĀLŪT

- **Personaje:** El rey que enfrenta a Goliath (Saúl bíblico).
- **Raíz Árabe:** ṭ.w.l. (Relacionado con la "altura").
- **Función Literaria:** Proporciona asonancia con Goliath (Jālūt) y refleja la descripción bíblica de Saúl, quien sobrepasaba a su pueblo "desde los hombros arriba" (1 Samuel 10:23).

# El Subtexto Siriaco de la Alabanza

Concepto Semítico de  
“Alabanza”

Árabe

Raíz: *ḥ-m-d*

Participio pasivo (Forma II): *muḥammad*

Rareza: Uso muy escaso como adjetivo  
común en la literatura árabe temprana.

Siriaco

Raíz Cognada: *sh-b-ḥ*

Participio pasivo: *shbīḥā*

Uso Común: Empleado sistemáticamente  
en la Peshitta (Biblia siriaca) y literatura  
cristiana para describir a alguien "digno  
de alabanza" (ej. Filipenses 4:8).

Dado que el siriaco a menudo desvela el vocabulario  
coránico, *muḥammad* funciona perfectamente como un calco  
directo del siriaco *shbīḥā*. Un epíteto literario elocuente, no  
necesariamente un nombre de nacimiento.

# La Ecuación del “Topos” Bíblico

Simón

+

[Reconocimiento  
del Mesías]

=

Pedro (La Roca sobre la  
que se edifica la iglesia)

Saulo

+

[Conversión y  
Humildad]

=

Pablo (El Pequeño, el  
último de los apóstoles)

Profeta  
Anónimo

+

[Recepción del  
Mensaje Divino]

=

Muhammad  
(El Alabado)

La hipótesis de muhammad como epíteto concuerda perfectamente con el topos bíblico:  
los elegidos de Dios reciben un "nuevo nombre" descriptivo en el momento de su llamamiento.

# El Vacío Geográfico y Biográfico

## Geografía:

Ninguna mención a Medina, Arabia, Yemen, Persia o Uḥud. La Meca se menciona solo una vez, y simplemente como una "hondonada" (*baṭn*).

**Compañeros:** Ninguna mención por nombre a Abū Bakr, 'Umar, 'Uṭmān o 'Alī.

**Familia:** Ninguna mención a sus esposas (Jadīya, 'Ā'īša), su hija (Fāṭima) o su tío (Abū Ṭālib).

**El Corán muestra un desinterés casi absoluto por los nombres propios de su propio tiempo y lugar.**

# Conclusión: El Arquetipo Universal

Si el Corán despoja deliberadamente a su relato de marcadores geográficos, figuras históricas y nombres bíblicos para centrarse en arquetipos universales... no debería sorprender que aplique esta misma regla a su propio Profeta.



**1. El Hábito Literario:**  
Sustitución sistemática de nombres por epítetos funcionales (al-ʿAzīz, Dhū l-qarnayn).



**2. El Subtexto Lingüístico:**  
Muḥammad como equivalente exacto del título siríaco *shbīḥā* ("El Alabado").



**3. El Vacío Histórico:**  
Ausencia total del nombre en epigrafía temprana, acuñación y el propio contexto biográfico del texto coránico.

**"Muḥammad" funciona en el Corán menos como la firma de un hombre histórico, y más como el título teológico supremo del mensajero definitivo: El Alabado.**